

Daniela Hernández Wexler

CALLE SANTA BARBARA, 6 • MADRID • ESPAÑA

+34 674494033 • dani_hw@hotmail.com

EDUCATION

Universidad Jaume I , Valencia, Spain	MA/2020 (Expected)
<i>Medical Translation</i>	
Universidad Europea , Madrid, Spain	BA/2018
<i>Translation and Intercultural Communication</i>	
Universidad Latina , San José, Costa Rica	BA/2014
<i>Public Relations</i>	

PERSONAL SUMMARY

Translator and editor with a proven ability to translate written documents from English, German and Italian to Spanish. Able to localize to neutral, Latin American or Castilian Spanish. A quick learner who can absorb new ideas & can interact synergistically within multinational teams. Would like to work as a manager, editor and/or translator for an ambitious company that offers great opportunities for career development. Proven managerial experience working at a business-to-business language learning app company that helps users develop role- and industry-relevant language skills.

TRANSLATION LANGUAGES

EN/GER/IT > SPA • SPA > EN

RELEVANT EXPERIENCE

Freelance Translator, Spain and Costa Rica

2017–Present

- Working as a translator for clients working in the Marketing, Medicine and Tourism sectors. (e.g. Unbabel, InstaUnicorn). Translation of websites, documents, brochures, articles, medical prescriptions, medical research, and working on translating and editing social issues campaigns (e.g. UNICEF Spain).

Taplingua SL, Madrid, Spain – Language-learning app

Project Manager 2018–2019

- Managed an international team comprised of approximately five Linguists for English, German, Italian and Spanish courses.
- Performed quality control for the customized language courses developed for clients in the multinational hospitality sector (e.g. Accor Hotels) and courses for the general public.
- Translation of documents from English/German to Spanish & vice versa (e.g. cultural activities from the Government of Madrid.)

Junior Content Creator – July – September 2018

- Researching and creating content for the specific language courses: hospitality sector and general public. Designed the entire course structure for customer service oriented language courses.

UNICEF, Madrid, Spain - Translation intern 2016 – 2017

- Translated campaigns, articles, internal planning and reports (e.g. Uprooted Campaign 2018)

MarViva, San José, Costa Rica – Marine Conservation NGO - PR intern – 2014

- Managed in-house communication, social media strategy and communication with service providers.

SKILLS AND VOLUNTEER WORK

- Excellent English speaking and writing skills C2, German B2, Italian C1, Spanish native level.
- Office packages, MateCat, Memsources, TRADOS.
- ASETRAD member (Spanish Translators, Proofreaders, Editors and Interpreters Association).
- Organisation assistant XIII EUATC International Conference (European Union of Associations of Translation Companies) 2018.
- Volunteer at Refugio Herpetológico de Costa Rica (animal shelter) 2013.